

Hr. landstingsmedlem Palle Christiansen  
c/o Landstingets Bureau  
Her

Du har stillet 10 spørgsmål til Landsstyret vedrørende importstop af sælskind eller mangel på samme, som jeg hermed skal besvare.

*Spørgsmål 1:*

Hvad ligger Landsstyret i begrebet importstop?

*Svar 1:*

Spørgsmålet kan ikke besvares isoleret fra den sammenhæng, hvori det benyttes, idet rækkevidden af et importstop afhænger af en konkret beslutning eller lovgivning om importstop.

Landsstyremedlemmet for fiskeri og fangst har i brev af 10. februar 2006 til formanden for Landstingets Finansudvalg, landstingsmedlem Ellen Christoffersen besvaret en række spørgsmål om Landsstyrets beslutning den 6. januar 2006. Jeg skal derfor henvise til denne besvarelse, som er omdelt til Landstinget.

*Spørgsmål 2:*

Når Landsstyret i en pressemeddelelse skriver følgende overskrift: "Import af sælskind fra Canada skal stoppe, så må det vel forventes, at læserne opfatter det som om, at importen af sælskind fra Canada skal stoppe?"

*Svar 2:*

Beklageligvis var overskriften i den danske udgave af pressemeddelelsen ikke oversat korrekt fra den grønlandske version.

Læserens opfattelse af pressemeddelsen vil givetvis afhænge af dennes egen baggrundsinformation om sagen.

For de fleste, som fulgte med i pressens omtale af sælskindssagen, burde det vel stå klart, at sagen drejede sig om, at Great Greenland A/S havde importeret sælskind fra Canada. Det burde vel også for de fleste være naturligt at antage, at Landsstyrets beslutning drejede sig om den import, som Great Greenland A/S havde praktiseret, eftersom det var denne virksomhed, der var omtalt i medierne i forbindelse med sælfangsten i Canada.

28. februar 2006  
J.nr. 01.27/2006

Postboks 1015  
3900 Nuuk  
Oq/tel +299 34 50 00  
Fax +299 32 50 02  
govsec@gh.gl  
www.nanoq.gl

Det kan, på trods af den reelle problemstilling, imidlertid konstateres, at pressemeddelelsen, som følge af en oversættelsesfejl, har givet anledning til misforståelser. Disse misforståelser er efterfølgende søgt ryddet af vejen ved udtalelser til medierne.

*Spørgsmål 3:*

Landsstyret bedes fastslå, hvorvidt der fra den 6. januar 2006 og frem har været indført forbud eller importstop af sælskind fra Canada?

*Svar 3:*

Jeg skal henvise til ovennævnte svar fra landsstyremedlem Finn Karlsen til formanden for Finansudvalget.

*Spørgsmål 4:*

Ser Landsstyreformanden det som ufordelagtigt ikke at præcisere, hvad der menes med et importstop, når selv Vice-landsstyreformanden har misforstået, hvad Landsstyret mener?

*Svar 4:*

Jeg skal medgive, at det havde været hensigtsmæssigt, om vi på et tidligere tidspunkt havde fået rettet misforståelserne.

*Spørgsmål 5:*

Hvordan orienterer Landsstyret dets medlemmer om beslutninger og holdninger i kontroversielle sager?

*Svar 5:*

Dette sker sædvanligvis ved drøftelser af sagerne under landsstyremøder, i landsstyrets koordinationsudvalg eller ved direkte drøftelserne mellem involverede landsstyremedlemmer. Derudover fremgår beslutningerne af Landsstyrets interne referater fra landsstyremøderne, som udarbejdes i forlængelse af møderne og derefter godkendes på et efterfølgende møde.

*Spørgsmål 6:*

Skal svaret fortolkes således, at kommunikationen i dette tilfælde er gået skævt, når nu det viser sig, at Vice-landsstyreformanden ikke har været ordentligt informeret?

*Svar 6:*

Jeg skal henvise til svaret til spørgsmål 4 og til svaret nedenfor til spørgsmål 7.

*Spørgsmål 7:*

Hvilke initiativer vil Landsstyreformanden tage for at undgå gentagelsestilfælde fremover?

*Svar 7:*

Landsstyret har i cirkulære om landsstyremøder, koordinationsudvalg m.v. fastsat nærmere retningslinier for behandlingen af sager i Landsstyret. Den omtalte sag giver anledning til at skærpe opmærksomheden om bestemmelserne i cirkulæret, således, at risikoen for misforståelser bliver mindst mulig. Der er således ikke planer om direkte nye initiativer, for at undgå misforståelser i fremtidige situationer, men Landsstyret og i administrationen skal naturligvis være særligt opmærksomme på, at pressemeddelelser har samme betydning på begge sprog.

*Spørgsmål 8:*

Ser Landsstyreformanden det i fremtiden som fordelagtigt at forudkoordinere de enkelte Landsstyremedlemmers udtalelser i medierne, når lignende kontroversielle sager opstår?

*Svar 8:*

Ja, og dette vil ske inden for rammerne af ovennævnte cirkulære.

*Spørgsmål 9:*

Når der nu aldrig har været importstop af sælskind fra Canada, hvad taler Landsstyremedlem Finn Karlsen så om, når han den 19. januar 2006 siger følgende til KNR: "Der bliver ikke ændret noget som helst i importstoppet af sælskind fra Canada."

*Svar 9:*

Landsstyremedlem Finn Karlsen taler om det, som Landsstyret har besluttet.

*Spørgsmål 10:*

Mener Landsstyreformanden ikke, at han har en forpligtelse over for sine vælgere til at reagere, når han opdager, at pressen giver vælgerne misvisende informationer om Landsstyrets beslutninger?

*Svar 10:*

Jeg har som ovenfor nævnte tidligere informeret pressen om den korrekte opfattelse af Landsstyrets beslutning, da jeg naturligvis er enig i, at befolkningen har krav på at blive korrekt informeret om Landsstyrets beslutninger.

Ikinngutinnersumik inuulluaqqusillunga  
Med venlig hilsen

Hans Enoksen